



Enrolment renewal form at local engineering consultation offices register				طلب تجديد قيد في سجل مكاتب الاستشارات الهندسية المحلية			
Office/ company data				بيانات المكتب / الشركة			
Name in Arabic				الاسم باللغة العربية			
Name in English				الاسم باللغة الانجليزية			
Full address	Office location		موقع المكتب	Commercial license No.		رقم الرخصة التجارية	
	Landlord			مالك العقار		العنوان	
	Street		شارع	Property No.		عقار رقم	
Tel. (2)		هاتف (2)	Tel. (1)	هاتف (1)	Fax	فاكس	PO. Box
Email (2)		بريد إلكتروني (2)		Email (1)		بريد إلكتروني (1)	
Enrolment data							
Enrolment expiration date		تاريخ انتهاء القيد		Enrolment date		تاريخ القيد	
Enrolment No.		رقم القيد		Category		الفئة	
Permitted fields				التخصصات المرخص بمزاومتها			
Required practicing fields				التخصصات المطلوب الترخيص بمزاومتها			
Separate sheet to be provided if more listed. أكثر من ذلك يتم توضيحه في ورقة مستقلة.							
Landlord/ partners data. Separate sheet to be provided if more listed				بيانات المالك / الشركاء: أكثر من ذلك يتم توضيحه في ورقة مستقلة			
ID Card No.	رقم البطاقة الشخصية	Fax	فاكس	Nationality	الجنسية	Capacity	الصفة
Email	بريد إلكتروني	Mob..	جوال	Tel.	هاتف	Ownership	نسبة الملكية %
							%
							%
							%
Authorized Engineer(s) signatory data. Separate sheet to be provided if more listed.							
ID Card No.	رقم البطاقة الشخصية	Fax	فاكس	Category	الفئة	Specialty	التخصص
E-mail	بريد إلكتروني	Mob.	جوال	Tel.	هاتف	Enrolment No.	رقم القيد
Owner/ partners acknowledgment							
I, the undersigned confirm that the above mentioned data and enclosed documents are correct and conform to authenticity. I also, officially acknowledged the provisions of Law No. (19) of the year 2005 concerning regulating the practice of engineering professions and its implementing				أقر أنا/ نحن الموقعون أدناه بأن البيانات الواردة أعلاه والمستندات المرفقة صحيحة ومطابقة للحقيقة، كما نقر بالعلم التام النافي للجهالة بأحكام القانون رقم (19) لسنة 2005 بتنظيم مزاولة المهن الهندسية ولائحته التنفيذية.			
Signature		التوقيع		Capacity		الصفة	
				Owner/ Partners		المالك/ الشركاء	
For official use only							
Application received on		تاريخ استلام الطلب		Application No.		رقم الطلب	
Recipient signature		توقيع المستلم		Recipient name		اسم المستلم	

Evaluation Form Concerning Enrolment's Renewal at Local Offices Registration				استمارة تقييم لطلب تجديد القيد في سجل المكاتب المحلية		
Office/ company data				بيانات المكتب/ الشركة		
Name in Arabic				الاسم باللغة العربية		
Name in English				الاسم باللغة الانجليزية		
Data of in charge engineer & authorized signatory				بيانات المهندس المسؤول والمفوض بالتوقيع		
ID No. رقم البطاقة الشخصية	Category الفئة	Enrolment No. رقم القيد	Specialty التخصص	Full name الاسم بالكامل	م	
Sr	Enrolment Evaluation Form Concerning Local Offices Registration	لا يوجد Unenclosed	يوجد Enclosed	المستندات المطلوبة للقيد في سجل مكاتب الاستشارات الهندسية المحلية	م	
1	a- Copy of valid ID card of office's owner who should be a Qatari citizen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ- صورة من البطاقة الشخصية سارية المفعول لمالك المكتب على أن يكون قطري الجنسية.	1	
	b- Copy of commercial license issued by Ministry of Economy and Commerce.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب- صورة من الرخصة التجارية للمكتب صادرة من وزارة الاقتصاد والتجارة		
	c- Letter issued by Ministry of Administrative Development and Labor & Social Affairs stating that neither the owners nor the partners work at any governmental bodies or ministries or at any public entities.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ج- كتاب صادر عن وزارة التنمية الادارية والعمل والشؤون الاجتماعية يفيد بأن الملاك والشركاء أيا منهم لا يعمل في إحدى الوزارات أو الأجهزة الحكومية الأخرى أو الهيئات والمؤسسات العامة.		
	d- Owner's commercial registrations issued by Ministry of Economy and Commerce (Engineering Consulting offices' owners, partners, and working engineers are prohibited to practice any contracting or trading in building materials or any other materials in relation with projects execution; no matter of the earliest mentioned scale or type; or to practice any profession which is in conflict with their profession).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	د- مستخرج بالسجلات التجارية صادر من وزارة الاقتصاد والتجارة للملاك والشركاء (حيث يُحظر على ملاك مكاتب الاستشارات الهندسية والشركاء فيها والمهندسين العاملين بها، القيام بأعمال المقاولات أو التجارة في مواد البناء أو غيرها من المواد المتعلقة بتنفيذ المشروعات أيا كان حجمها، أو نوعها، أو أي مهنة أخرى تتعارض مع مهنتهم).		
2	If the office is owned by more than natural persons enrolled at engineers register; either Qatari partners or non-Qatari engineers :			إذا كان المكتب مملوك لأكثر من شخص طبيعي سواء في حال الشركاء القطريين أو غير القطريين من المهندسين المقيدين بسجل المهندسين:	2	
	a	- Original copy of office establishment contract authentic by competent authorities; with minimum Qatari shareholders partners of 51%.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		أ - أصل عقد التأسيس موثقاً من الجهات المختصة، على ألا تقل نسبة مساهمة الشركاء القطريين في رأس المال عن 51%.
		- Copy of commercial registration issued by Ministry of Economy and Commerce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		- صورة من السجل التجاري للشركة صادر من وزارة الاقتصاد والتجارة
		- Copy of all partners ID card and for non-Qatari partners a valid enrolment certificate at engineers register.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		- صور من إثباتات الشخصية للشركاء جميعهم وكذلك صور من شهادات القيد في سجل المهندسين للشركاء الغير قطريين سارية المفعول.
2	b If the partners are practicing abroad engineering consultation, the following documents shall be provided along with the above: (All documents must be notarized by Foreign Ministry in Doha)			يضاف للمستندات السابقة ما يلي في حال الشركاء من الشركات العاملة في مجال الاستشارات الهندسية خارج الدولة: (على أن تكون جميع المستندات التالية مصدقة من وزارة الخارجية القطرية في الدوحة)	ب	
		- Valid office license practicing profession at its origin designating fields of work.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		- ترخيص مزاوله المهنة للمكتب في موطنه موضحاً به تخصصات العمل المرخص بمزاومتها على أن يكون سارياً.
		- Authorization letter to Qatar office representative (ID cards to be provided).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		- كتاب بتفويض ممثل المكتب بدولة قطر سارية المفعول (مع تقديم إثباتات الشخصية).



Related to (Office/CO.name) _____

تابع لمكتب/شركة

Sr	Required documents Concerning Enrolment's Renewal at Local Engineering Offices	لا يوجد Unencluse	يوجد Enclosed	المستندات المطلوبة لتجديد القيد في سجل مكاتب الاستشارات الهندسية المحلية	م
3	Copy of office's enrolment certificate, enrolment documentation and office card	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	صورة من شهادة قيد المكتب، صورة من وثيقة قيد المكتب وصورة من بطاقة المكتب.	3
4	Signed and stamped list of number, build-up area and amounts of projects which were accomplished in the last two years; with at least total amount of (70 million Qrs. For first classification, 30 million Qrs. For the second classification) for all projects. Third category is excluded.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	قائمة بعدد ومساحة وقيمة المشاريع التي تم إنجازها خلال السنتين السابقتين لطلب التجديد على أن يكون موقع ومختوم بختم المكتب ، على ألا تقل القيمة الإجمالية لجميع المشاريع عن (70 مليون ريال قطري للفئة الأولى ، و 30 مليون ريال قطري للفئة الثانية) ويستثنى من ذلك الفئة الثالثة.	4
5	Office's financial status report (annual budget certified by accredited account office)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	تقرير عن الوضع المالي للمكتب (الميزانية السنوية معتمدة من مكتب محاسبة قانوني).	5
6	List of all working engineers including: specialty, enrolment No., category, enrolment expiration date, residency expiration date, sponsor name.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	قائمة بأسماء العاملين وتشمل (التخصص/ رقم القيد/ الفئة/ تاريخ انتهاء القيد/ تاريخ انتهاء الإقامة/ الكفيل).	6
7	Copy of all office engineers' enrolment certificates at engineers register with at least five years' experience, provided by copy of valid residency	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	صور من شهادات القيد في سجل المهندسين بالنسبة لجميع المهندسين العاملين في المكتب على ألا تقل مدة الخبرة العملية لكل منهم عن خمس سنوات مع إرفاق صور الإقامة سارية المفعول لكل منهم.	7
8	Authorization letter from office's owners stating in charge engineer(s) and management authorized signatory(s), provided by their signatures form. In charge engineer must meet the following	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	تفويض موقع من مالكي المكتب، موضح فيه اسم المهندس أو المهندسين المسؤولين، واسم المفوض أو المفوضين بالإدارة والتوقيع عن المكتب، مع إرفاق نماذج لتوقيعاتهم، ويشترط في المهندس المسؤول ما يلي:	8
a	At least ten years' experience and to be enrolled at engineers register (first classification)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ألا تقل خبرته العملية عن عشر سنوات وأن يكون مقيداً في سجل المهندسين (بالفئة الأولى).	أ
b	Obligation of permanent presence in Qatar shall not prejudice the ordinary or temporary leave.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أن يتعهد بالبقاء بصفة دائمة في البلاد، ولا يخل بذلك المغادرة للإجازات المعتادة أو لمدة استثنائية مؤقتة.	ب
c	Profession practice license at his country of origin, provided by substantiation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أن يكون مصرحاً له بمزاولة المهنة في موطنه، مع تقديم ما يفيد ذلك.	ج
9	Qatari insurance policy concerning office activity's liability with a value not less than the following: 500,000 Qrs. For third category; one million Qrs. For second category; two millions Qrs. For first category. Insurance policy amount is _____ Valid up to _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	وثيقة تأمين عن المسؤولية المتعلقة بالنشاط المهني صادرة من دولة قطر على ألا تقل قيمته عن الآتي: (500,000 ريال قطري للفئة الثالثة، مليون ريال قطري للفئة الثانية، مليوني ريال قطري للفئة الأولى). قيمة التأمين _____ وساري حتى _____	9
10	Copy of title deed or office's valid lease contract , along with office sketch demonstrating office and location and space which is not less than: (90m2 for third category; 120m2 for second category; 200m2 for first category). Office area is _____ m2 Lease contract is valid up to _____ / /	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	صورة عن إثبات ملكية أو عقد إيجار ساري المفعول للمكتب، مع إرفاق مخطط كروي للمكتب يوضح المساحة ومختوم بختم المكتب ، وخريطة لموقع المكتب، وبحيث لا تقل مساحته عن الآتي: (90م2 للفئة الثالثة، 120م2 للفئة الثانية، 200م2 للفئة الأولى). مساحة المكتب _____ م ² عقد الإيجار ساري حتى _____ / /	10



Related to (Office/CO.name) _____ تابع لمكتب/شركة

Licensed practicing fields			التخصصات المرخص بمزاولتها
Fields needed renewal/ number of registered engineers/ engineers' category			التخصصات المطلوب تجديد الترخيص بمزاولتها / مجموع عدد المهندسين المقيدين بالتخصص / فئة المهندسين

Remarks: Office enrolment document which is stamped and signed by in charge engineer shall be filled before committee's approval (Attached CD)

ملاحظة: تتم تعبئة وثيقة قيد المكتب وإرفاقها بقرص مدمج قبل الحصول على موافقة اللجنة لاستكمال اعتمادها، على أن تكون مختومة وموقعة من قبل المهندس المسؤول

For official use only

للاستعمال الرسمي

___/___/___ Office inspection was on ☐ No ☐ yes معاينة المكتب بتاريخ ___/___/___

Remarks: ملاحظات:

Signature التوقيع Date التاريخ Audited by اسم المدقق

Secretariat Committee recommendation توصيات أمانة سر اللجنة

Committee's Secretary Signature توقيع أمين سر اللجنة

Decision of Engineers & Engineering Offices Accrediting & Classifying Committee قرار لجنة قبول وتصنيف المهندسين ومكاتب الاستشارات الهندسية

Record No. _____ dated ___/___/___ محضر رقم _____ بتاريخ ___/___/___

Head of Committee signature توقيع رئيس اللجنة

Actions and signature by Committee's Secretary الإجراءات والتوقيع من قبل أمين سر اللجنة



Enrolment Document at Local Engineering Consultations Office s

وثيقة قيد في سجل مكاتب الاستشارات الهندسية المحلية

Commercial	رقم الرخصة	Name in Arabic	الاسم باللغة العربية
license No.	التجارية	Name in English	الاسم باللغة الانجليزية

Enrolment expiration date	تاريخ انتهاء القيد	Enrolment date	تاريخ القيد	Category	الفئة	Enrolment No.	رقم القيد
Permitted practicing fields							التخصصات المرخص بمزاولةها

Office address	Street	شارع	Office location	موقع المكتب	عنوان المكتب		
	Landlord	مالك العقار	Property No.	عقار رقم			
Email address	البريد الالكتروني	PO Box	ص.ب	Tel.	الهاتف	Fax No.	الفاكس

Nationality	الجنسية	Permitted to	اسم المرخص له
Fax	فاكس	Mobile	رقم البطاقة الشخصية

In charge engineer name	اسم المهندس المسؤول				
Category	الفئة	Enrolment No.	رقم القيد	ID Card	رقم البطاقة الشخصية
Nationality	الجنسية	Enrolment expiration date	تاريخ انتهاء القيد	Specialty	التخصص
Email address	البريد الالكتروني	Mobile	الجوال		

Office stamp	ختم المكتب	In charge engineer signature	توقيع المهندس المسؤول

According to committee's decision by record No. () بناء على قرار اللجنة بمحضر رقم ()

Head of Committee Signature	توقيع رئيس اللجنة
-----------------------------	-------------------

Issued on:

صدرت في:

*Notice: Enrolment must be renewed within 30 days of expiration date according to article No. (11) of the law No. 19/2005. Violators will be subject to cancelation from the register
 من انتهائه ويترتب على عدم التجديد شطب الاسم من السجل
 - Engineer and local engineering consultation office are not allowed to practice in any specialty or category that they are not licensed for (Article No. 7 of the law).
 لا يجوز للمهندس أو مكتب الاستشارات الهندسية العمل في غير التخصص أو التصنيف المرخص له به (مادة 7 من القانون).
 - Local engineering consultation offices of third category are not allowed to carry on engineering works for projects of building up area exceeded 2,000m²; or projects that its value exceeds three millions Riyals or equivalent, as per their specialty. (article 24 of bylaws)
 لا يجوز لمكاتب الاستشارات الهندسية المحلية المصنفة فئة ثالثة، القيام بالأعمال الهندسية في المشاريع التي تزيد مساحة البناء فيها على ألفي متر مربع أو المشاريع التي تزيد قيمتها على ثلاثة ملايين ريال، أو ما يُعادلها حسب نوع التخصص (مادة 24 من اللائحة التنفيذية)
 - Local engineering consultation offices of second category are not allowed to carry on engineering works for projects of building up area exceeded 5,000m²; or projects that its value exceeds ten millions Riyals or equivalent, as per their specialty. (article 24 of bylaws)
 لا يجوز لمكاتب الاستشارات الهندسية المحلية المصنفة فئة ثانية، القيام بتلك الأعمال في المشاريع التي تزيد مساحة البناء فيها على خمسة آلاف متر مربع أو التي تزيد قيمتها على عشرة ملايين ريال، أو ما يُعادلها حسب نوع التخصص (مادة 24 من اللائحة التنفيذية).